

(1)

( N° 63. )

# Chambre des Représentants.

---

---

SÉANCE DU 1 FÉVRIER 1911.

---

Projet de loi prorogeant jusqu'au mois d'avril 1912 les mandats des membres des Conseils de l'Industrie et du Travail expirant en 1911.

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS.

---

MESSIEURS,

J'ai l'honneur de présenter à la Chambre un projet de loi prorogeant jusqu'au mois d'avril 1912 les mandats des membres des Conseils de l'Industrie et du Travail expirant en 1911.

Outre la possibilité de voir discuter au cours de la présente session le projet de loi portant revision de la loi du 16 août 1887 déposé par mon honorable prédécesseur en la séance du 24 janvier 1907, il s'agit de ne pas surcharger les administrations provinciales et communales qui ont à faire face à la mise à exécution de la loi du 15 mai 1910 organique des Conseils de prud'hommes.

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

ARM. HUBERT.

---

## PROJET DE LOI

prorogeant jusqu'au mois d'avril 1912  
les mandats des membres des Conseils  
de l'Industrie et du Travail expirant en  
1911.

---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 16 août 1887, instituant  
les Conseils de l'Industrie et du Travail  
et l'arrêté royal du 10 mars 1895, con-  
cernant les opérations électorales rela-  
tives à ces collèges;

Sur la proposition de Notre Ministre  
de l'Industrie et du Travail,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit  
sera soumis en Notre nom aux Chambres  
législatives :

## ARTICLE PREMIER.

Les mandats des membres des Conseils  
de l'Industrie et du Travail d'Anvers,  
Bernissart, Boussu, Bruxelles, Charleroi,  
Châtelet, Chênée, Courtrai, Cuesmes,  
Dour, Farciennes, Flénu, Fraipont, Fra-  
meries, Gand, Ghlin, Gilly, Grivegnée,  
Herstal, Hornu, Jodoigne, Jumet, Leuze,  
Liège, Louvain, Malines, Marchienne-au-  
Pont, Ostende, Pâturages, Quaregnon,  
Ransart, Roux, Seraing, Tirlemont,

## ONTWERP VAN WET

waarbij de leden van nijverheids- en  
arbeidsraden hunne mandaten, welke  
in 1911 eindigen, tot de maand April 1911  
blijven waarnemen.

---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-  
menden, Heil!*

Gezien de wet van 16 Augustus 1887,  
tot instelling der Nijverheids- en Ar-  
beidsraden, en het koninklijk besluit  
van 10 Maart 1895, nopens de kiesver-  
richtingen betreffende die raden ;

Op voordracht van Onzen Minister van  
Nijverheid en Arbeid,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN**

**WIJ BESLUITEN :**

Het volgende wetsontwerp zal in  
Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers  
ter overweging aangeboden worden :

## ARTIKLEL EÉN.

De leden der Nijverheids- en Arbeids-  
raden van Antwerpen, Bernissart, Boussu,  
Brussel, Charleroi, Châtelet, Chênée,  
Kortrijk, Cuesmes, Dour, Farciennes,  
Flénu, Fraipont, Frameries, Gent, Ghlin,  
Gilly, Grivegnée, Herstal, Hornu, Gelde-  
naken, Jumet, Leuze, Luik, Leuven,  
Mechelen, Marchienne-au-Pont, Oos-  
tende, Pâturages, Quaregnon, Ransart,  
Roux, Seraing, Thienen, Doornijk en

Tournai et Wasmes sont prorogés jus-  
qu'au mois d'avril 1912.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le  
lendemain de sa promulgation.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1910.

Wasmes zullen hun mandaat blijven  
waarnemen tot de maand April 1912.

ART. 2.

Deze wet zal van kracht worden den  
dag na hare bekendmaking.

Gegeven te Laken, den 30<sup>e</sup> Decem-  
ber 1910.

ALBERT.

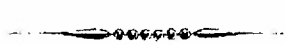
Par le Roi :

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*

Arm. HUBERT.



(4)

(1)

( N<sup>o</sup> 65. )

---

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

ZITTING VAN 1 FEBRUARI 1910.

---

Ontwerp van wet, waarbij de leden van de nijverheids-en arbeidsraden hunne mandaten, welke in 1911 eindigen, tot de maand April 1912 blijven waarnemen.

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer aan de Kamer een ontwerp van wet aan te bieden, waarbij de leden van de nijverheids- en arbeidsraden hunne mandaten, welke in 1911 eindigen, tot de maand April 1912, blijven waarnemen.

Behalve dat de mogelijkheid bestaat nog in dezen zittijd het ontwerp van wet houdende herziening der wet van 16 Augustus 1887, ingediend door mijn achtbaren voorganger in zitting van 24 Januari 1907, dient men de provincie- en gemeentebesturen niet te overlasten, welke moeten zorgen voor de uitvoering van de wet van 18 Mei 1910 tot instelling der werk-rechtersraden.

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*

ARM. HUBERT.

---

**PROJET DE LOI**

prorogeant jusqu'au mois d'avril 1912  
les mandats des membres des Conseils  
de l'Industrie et du Travail expirant en  
1911.

---



---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 16 août 1887, instituant  
les Conseils de l'Industrie et du Travail  
et l'arrêté royal du 10 mars 1895, con-  
cernant les opérations électorales rela-  
tives à ces collèges;

Sur la proposition de Notre Ministre  
de l'Industrie et du Travail,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit  
sera soumis en Notre nom aux Chambres  
législatives :

**ARTICLE PREMIER.**

Les mandats des membres des Conseils  
de l'Industrie et du Travail d'Anvers,  
Bernissart, Boussu, Bruxelles, Charleroi,  
Châtelet, Chênée, Courtrai, Cuesmes,  
Dour, Farciennes, Flénu, Fraipont, Fra-  
meries, Gand, Ghlin, Gilly, Grivegnée,  
Herstal, Hornu, Jodoigne, Jumet, Leuze,  
Liège, Louvain, Malines, Marchienne-au-  
Pont, Ostende, Pâturages, Quaregnon,  
Ransart, Roux, Seraing, Tirlemont,

**ONTWERP VAN WET**

waarbij de leden van nijverheids- en  
arbeidsraden hunne mandaten, welke  
in 1911 eindigen, tot de maand April 1911  
blijven waarnemen.

---



---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-  
menden, Heil!*

Gezien de wet van 16 Augustus 1887,  
tot instelling der Nijverheids- en Ar-  
beidsraden, en het koninklijk besluit  
van 10 Maart 1895, nopens de kiesver-  
richtingen betreffende die raden ;

Op voordracht van Onzen Minister van  
Nijverheid en Arbeid,

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN  
WIJ BESLUITEN :**

Het volgende wetsontwerp zal in  
Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers  
ter overweging aangeboden worden :

**ARTIKLEL EÉN.**

De leden der Nijverheids- en Arbeids-  
raden van Antwerpen, Bernissart, Boussu,  
Brussel, Charleroi, Chatelet, Chênée,  
Kortrijk, Cuesmes, Dour, Farciennes,  
Flénu, Fraipont, Frameries, Gent, Ghlin,  
Gilly, Grivegnée, Herstal, Hornu, Gelde-  
naken, Jumet, Leuze, Luik, Leuven,  
Mechelen, Marchienne-au-Pont, Oos-  
tende, Pâturages, Quaregnon, Ransart,  
Roux, Seraing, Thienen, Doornijk en

Tournai et Wasmes sont prorogés jusqu'au mois d'avril 1912.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa promulgation.

Donné à Laeken, le 30 décembre 1910.

Wasmes zullen hun mandaat blijven waarnemen tot de maand April 1912.

ART. 2.

Deze wet zal van kracht worden den dag na hare bekendmaking.

Gegeven te Laken, den 30<sup>en</sup> December 1910.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Industrie et du Travail,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,*

Arm. HUBERT.